

# manual do usuário

käyttöoppaita | εγχειρίδιο χρήσης | руководство пользователя

Portable DVD Player



# PHILIPS

# Содержание

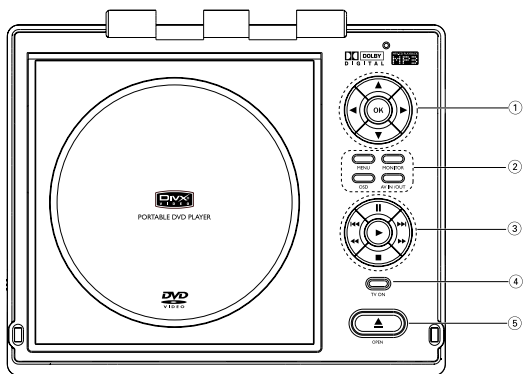
|                                               |         |
|-----------------------------------------------|---------|
| <b>Обзор функций</b>                          | 80-81   |
| <b>Пульт дистанционного управления</b>        | 82-83   |
| <b>Введение</b>                               | 84-85   |
| <b>Общая информация</b>                       |         |
| Источники питания                             | 86      |
| Безопасность и обслуживание                   | 86      |
| Обращение с дисками                           | 87      |
| Информация по охране окружающей среды и       |         |
| Информация об авторских правах                | 87      |
| <b>Подготовка</b>                             |         |
| Электропитание                                | 88-89   |
| Соединения                                    | 90      |
| <b>Общие сведения</b>                         |         |
| О данном руководстве                          | 91      |
| Работа с пультом дистанционного управления    | 91      |
| Обзор меню                                    | 91      |
| <b>Основные функции</b>                       |         |
| Включение настройки языка экранных меню       | 92      |
| Загрузка дисков и включение                   | 92      |
| Воспроизведение DVD-диска                     | 93      |
| Воспроизведение аудио или видео компакт-диска | 93      |
| Воспроизведение дисков MP3                    | 93      |
| Воспроизведение дисков PEG                    | 93      |
| Воспроизведение диска DivX®                   | 93      |
| <b>Основные функции</b>                       |         |
| Переход на другое произведение/дорожку/раздел | 94      |
| Стоп-кадр и покадровое воспроизведение        | 94      |
| Поиск                                         | 94      |
| Замедленное воспроизведение                   | 95      |
| Изменение режима аудио                        | 95      |
| Увеличение                                    | 95      |
| Отключение звука                              | 95      |
| Повтор                                        | 95      |
| Повтор A>B                                    | 96      |
| Режимы воспроизведения                        | 96      |
| Регулировка громкости                         | 96      |
| Monitor                                       | 96      |
| AV IN/OUT                                     | 96      |
| <b>Специальные функции DVD-дисков</b>         |         |
| Меню диска                                    | 97      |
| Угол камеры                                   | 97      |
| Смена языка                                   | 97      |
| Субтитры                                      | 97      |
| <b>Операции в экранном меню</b>               | 98      |
| <b>Операции в меню SETUP (НАСТРОЙКА)</b>      | 99-101  |
| <b>Устранение неполадок</b>                   | 102-103 |
| <b>Технические данные</b>                     | 104     |

# Обзор функций

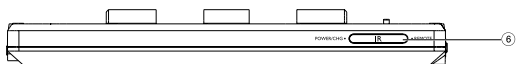
- ① ▲, ▼, ◀, ▶  
Курсор вверх / вниз / влево / вправо  
**OK**  
Подтверждение выбора
- ② **MENU**  
Отображение страницы MENU (МЕНЮ)  
**MONITOR**  
Выбор режима дисплея  
**OSD**  
Вкл. /выкл. экранных меню  
**AV IN / OUT**  
Выбор видео формата  
– AV OUT  
– AV IN (AUX)
- ③ **II**  
Приостановка воспроизведения  
▶  
Запуск / возобновление воспроизведения  
■  
Для остановки воспроизведения нажмите дважды  
◀◀ / ▶▶  
Для предыдущих (◀◀) или следующих (▶▶) разделов, дорожек или произведений  
◀◀ / ▶▶  
Поиск назад (◀◀) или Поиск вперед (▶▶)
- ④ **TV ON**  
Индикатор включения телевизора
- ⑤ **▲ OPEN**  
Открытие крышки отсека для дисков для вставки или извлечения диска
- ⑥ **POWER/CHG**  
Индикатор питания и зарядки  
**REMOTE**  
Датчик ДУ
- ⑦ **ON . POWER . OFF**  
Вкл. / выкл. проигрывателя
- ⑧ **VOLUME**   
Изменение громкости
- ⑨ **PHONES 1 & 2**  
Гнездо для наушников
- ⑩ **AV OUT**  
Гнездо выхода аудио/видео
- ⑪ **AV IN**  
Гнездо входа аудио/видео
- ⑫ **COAXIAL**  
Гнездо выхода цифрового аудио (для коаксиального кабеля)
- ⑬ **DC IN 9V**  
Гнездо электропитания

## ОСТОРОЖНО!

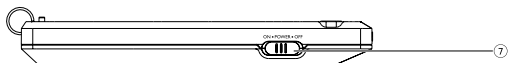
**Использование кнопок или выполнение регулировок и операций, не описанных в данном руководстве, может привести к освобождению опасной радиации или другим опасностям.**



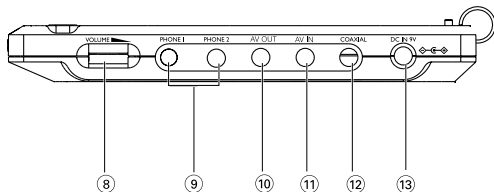
Элементы управления основного устройства



Передняя панель проигрывателя



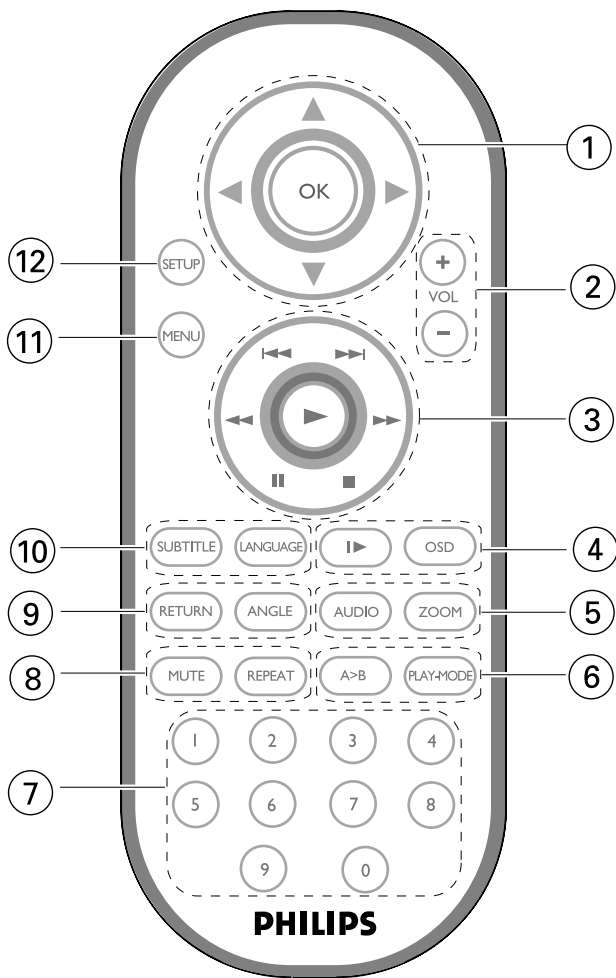
Левая панель проигрывателя



Правая панель проигрывателя

# Пульт дистанционного управления

- ① ▲, ▼, ◀, ▶  
Курсор вверх / вниз / влево / вправо  
**OK**  
Подтверждение выбора
- ② **VOL+ / -**  
Изменение громкости
- ③ ◀◀ / ▶▶  
Для предыдущих (◀◀) или следующих (▶▶) разделов, дорожек или произведений  
**II**  
Приостановка воспроизведения  
▶  
Запуск / возобновление воспроизведения  
■  
Для остановки воспроизведения нажмите дважды  
◀◀ / ▶▶  
Поиск назад (◀◀) или Поиск вперед (▶▶)
- ④ **OSD**  
Вкл. /выкл. экранных меню  
▶  
Замедленное воспроизведение
- ⑤ **AUDIO**  
Выбор языка звукового сопровождения  
**ZOOM**  
Увеличение видеоизображения
- ⑥ **A > B**  
Для повторного или непрерывного воспроизведения последовательности фрагментов в произведении  
**PLAY-MODE**  
Выбор порядка воспроизведения
- ⑦ **0 - 9**  
Цифровая клавиатура
- ⑧ **MUTE**  
Отключение звука проигрывателя  
**REPEAT**  
Повтор раздела / произведения / диска
- ⑨ **RETURN**  
Для страницы меню VCD  
**ANGLE**  
Выбор угла камеры DVD
- ⑩ **SUBTITLE**  
Выбор языка субтитров  
**LANGUAGE**  
Выбор языка
- ⑪ **MENU**  
Отображение страницы MENU (МЕНЮ)
- ⑫ **SETUP**  
Вход в меню SETUP (НАСТРОЙКА)



# Введение

---

## Ваш портативный DVD проигрыватель

Ваш портативный DVD проигрыватель воспроизводит цифровые видеодиски, отвечающие универсальному стандарту DVD Video. С его помощью вы можете наслаждаться полнометражными фильмами с качеством изображения как в кинотеатре и стереофоническим или многоканальным звуком (в зависимости от диска и от настройки воспроизведения).

Предусмотрено использование всех уникальных функций формата DVD-Video, таких как выбор языков звуковой дорожки и субтитров, а также углов камеры (опять-таки в зависимости от диска).

Более того, функция блокировки доступа (родительского контроля) позволяет ограничивать просмотр дисков детьми. Вы увидите, насколько прост в использовании ваш проигрыватель, благодаря наличию экранных меню и дисплея проигрывателя в сочетании с пультом ДУ.

---

## Распаковка

Сначала следует проверить и идентифицировать содержимое упаковки, которое должно включать следующее:

- Портативный DVD проигрыватель
- Автомобильный адаптер (12 В)
- Аккумуляторный блок
- Гарантийное обязательство
- Сумка для транспортировки (в зависимости от региона)
- Пульт дистанционного управления
- Адаптер питания переменного тока
- Руководство пользователя
- Аудио/видеокабель

## Размещение

- Разместите проигрыватель на плоской горизонтальной поверхности.
- Держите его подальше от различных нагревателей и прямых солнечных лучей.
- Если проигрыватель плохо считывает компакт-/DVD-диски, попробуйте очистить линзу с помощью доступного чистящего средства для CD/DVD перед тем, как отнести проигрыватель в ремонт. Другие чистящие средства могут повредить линзу.
- Дверца диска всегда должна быть закрыта во избежание попадания пыли на линзу.
- При быстром перемещении проигрывателя с холода в тепло линза может запотеть. В этом случае воспроизведение компакт-/DVD-дисков станет невозможным. Оставьте проигрыватель в тепле и дождитесь испарения влаги.

## Воспроизводимые форматы дисков

Помимо дисков DVD-Video, возможно воспроизведение всех видео и аудио компакт-дисков (включая CDR, CDRW, DVDR и DVD+RW).

### DVD-Video

В зависимости от записанного на диске материала (фильм, видеоклипы, драматический сериал и т.п.), эти диски могут состоять из одного или нескольких произведений, а каждое произведение может состоять из одного или нескольких разделов. Для обеспечения простого и удобного доступа на проигрывателе предусмотрено перемещение между произведениями и разделами.



### Video CD (видео компакт-диск)

В зависимости от записанного на диске материала (фильм, видеоклипы, драматический сериал и т.п.), эти диски могут состоять из одной или нескольких дорожек, а дорожки могут состоять из одного или нескольких фрагментов, что указывается на коробке диска. Для обеспечения простого и удобного доступа на проигрывателе предусмотрено перемещение между дорожками и фрагментами.



### Audio CD / MP3 CD (Аудио компакт-диск / диск MP3)

Аудио компакт-диски / диски MP3 содержат только музыкальные дорожки. Их можно воспроизводить обычным образом через стереосистему с помощью кнопок на пульте ДУ и/или на основном устройстве, а также через телевизор с помощью экранных меню (OSD).



### Компакт-диск с файлами JPEG

На данном проигрывателе возможен также просмотр фотографий в формате JPEG.

### DivX-Video

На данном проигрывателе возможен также просмотр видео в формате DivX®.



- Official DivX® Certified™ product
- Plays DivX®5, DivX®4, DivX®3, and DivX® VOD video content.

# Общая информация

---

## Источники питания

Питание данного устройства осуществляется через входящий в комплект адаптер переменного тока, автомобильный адаптер или от аккумуляторного блока.

- Убедитесь, что входное напряжение адаптера переменного тока соответствует напряжению в местной сети. В противном случае адаптер переменного тока и устройство могут быть повреждены.
- Не дотрагивайтесь до адаптера переменного тока влажными руками во избежание поражения электрическим током.
- При подключении адаптера электропитания автомобиля (зажигалки) убедитесь, что входное напряжение адаптера переменного тока соответствует напряжению в сети автомобиля.
- Если вы не собираетесь пользоваться устройством длительное время, отсоедините адаптер переменного тока от сетевой розетки или извлеките батарейный блок.
- При отсоединении адаптера переменного тока держитесь за вилку. Не тяните за шнур питания.

## Безопасность и обслуживание

- Не пытайтесь разобрать устройство; лазерные лучи опасны для глаз. Любое обслуживание должно выполняться квалифицированными специалистами.
- Если внутрь устройства попала влага или посторонние предметы, отсоедините адаптер переменного тока.
- Старайтесь не ронять устройство и не подвергать его сильным ударам - это может вызвать неисправности.
- Правила безопасности при прослушивании: Включайте звук на умеренной громкости. Включение большой громкости при использовании наушников может привести к повреждению слуха.
- Безопасность при движении: не пользуйтесь во время езды на машине или велосипеде, так как это может привести к аварии.
- Не подвергайте изделие чрезмерному нагреву от нагревательных приборов или прямых солнечных лучей.
- Данное устройство не является водонепроницаемым; не допускайте погружения проигрыватель в воду. Попавшая в проигрывателя вода может привести к значительному повреждению и ржавению.
- Не пользуйтесь никакими чистящими средствами, содержащими спирт, аммиак, бензол или абразивные вещества, поскольку это может повредить проигрыватель.
- Не прикасайтесь к линзам проигрывателя CD!

Примечание: При непрерывном продолжительном использовании проигрывателя его поверхность может нагреваться. Это нормально.

## Обращение с дисками

- Не прикрепляйте к диску бумагу или ленту.
- Держите диск подальше от прямых солнечных лучей или источников нагрева
- После воспроизведения помещайте диск в его коробку.
- При очистке протирайте диск от центра к краям мягкой чистой тканью без ворса.



## Обращение с ЖК-дисплеем

При производстве ЖК-дисплея использовались высокоточные технологии. Однако, на ЖК-дисплее могут появиться крошечные темные и/или яркие точки (красные, синие, зеленые). Это нормальный эффект, возникающий в процессе производства, и не являющийся поломкой.

## Информация по охране окружающей среды

Мы сделали все возможное для того, чтобы упаковка могла быть легко разделена на четыре группы однородных материалов: картон, полистирол, PS, PE, PET.

Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей вышедшего из употребления оборудования.

## Информация об авторских правах

"DivX, DivX" Certified, and associated logos are trademarks of DivXNetworks, Inc. and are used under license."

Все торговые марки и зарегистрированные торговые марки являются собственностью соответствующих владельцев

Неавторизованное копирование и распространение записей Интернета / компакт-дисков / VCD / DVD нарушает законодательство об авторском праве и международные соглашения.

### ОСТОРОЖНО!

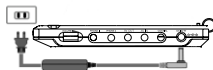
Запрещается подвергать устройство воздействию воды.. Не помещайте на устройство предметы, представляющие опасность (например, сосуды с жидкостями, зажженные свечи).

# Подготовка

## Электропитание

### Использование адаптера переменного / постоянного тока

Подсоедините входящий в комплект адаптер к устройству и к сети электропитания (как показано на рисунке).



⇒ ВНИМАНИЕ!

Во избежание повреждения проигрывателя выключайте его перед отсоединением адаптера переменного тока.

### Использование автомобильного адаптера

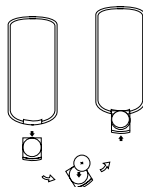
Подсоедините входящий в комплект автомобильный адаптер к устройству и к автомобильной розетке для зажигания.

⇒ ВНИМАНИЕ!

- Во избежание повреждения проигрывателя выключайте его перед отсоединением автомобильного адаптера.
- При подключении адаптера электропитания автомобиля (зажигалки) убедитесь, что входное напряжение адаптера переменного тока соответствует напряжению в сети автомобиля.

### Установка питания пульта дистанционного управления

- ① Откройте крышку батарейного отсека. Удалите защитный пластмассовый язычок (только при первом использовании).
- ② Вставьте 1 литиевую 3-вольтовую батарею типа CR2025, затем закройте отсек.



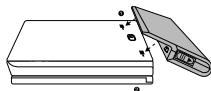
*Батареи содержат химические вещества: размещайте их осторожно.*

*Неправильное использование батарей может привести к утечке электролита; это повлечет за собой повреждение отсека или взрыв батарей.*

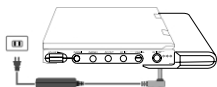
*Если устройство не будет использоваться в течение продолжительного времени, выньте из него батарею.*

## Подсоединение и зарядка батарейного блока

- 1 Выключите устройство. Подсоедините батарейный блок, как показано на рисунке.



- 2 Подсоедините входящий в комплект адаптер к устройству и к сети электропитания (как показано на рисунке). Заряжайте аккумулятор до момента выключения красного индикатора (примерно 4,5 - 6,5 часов для полностью разряженного аккумулятора).

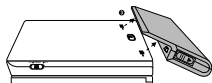
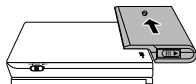


### ВНИМАНИЕ!

- Во время зарядки батарейный блок обычно нагревается.
- Когда у батареи остается слабый заряд, на экране отображается .

## Отсоединение батарейного блока

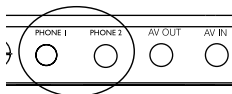
- 1 Выключите устройство.
- 2 Отсоедините адаптер переменного тока.
- 3 Переверните проигрыватель дном вверх.
- 4 Нажмите на фиксатор батарейного блока.
- 5 Выдвиньте батарейный блок, как показано на рисунке.



## Соединения

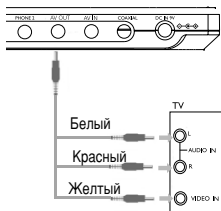
### Подключение наушников

Подсоедините наушники у гнезду **PHONE 1** или **PHONE 2** на устройстве.



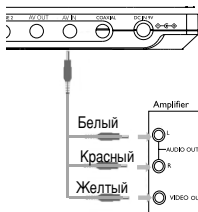
### Подключение дополнительных устройств

- Перед подключением любых дополнительных устройств выключайте проигрыватель.
- Проигрыватель можно подключить к телевизору или усилителю для просмотра DVD-дисков или развлечений с караоке.



### AV OUT

- На панели управления проигрывателя DVD нажмите **AV IN/OUT** для выбора AV OUT



### AV IN

- На панели управления проигрывателя DVD нажмите **AV IN/OUT** для выбора AV IN (AUX)

| Подсоединение | Video  | Audio (левый) | Audio (правый) |
|---------------|--------|---------------|----------------|
| Цвет          | Желтый | Белый         | Красный        |

### ВНИМАНИЕ!

- Для цифрового выходного аудиосигнала можно также использовать гнездо **COAXIAL**
- Дополнительную информацию о подключении см. в руководствах пользователя к дополнительным устройствам.
- Проигрыватель формате NTSC/PAL или с автопереключением между форматами.

## О данном руководстве

В данном руководстве содержатся основные инструкции по работе с DVD проигрывателем.

Следует учесть, что некоторые DVD-диски требуют при воспроизведении специальных операций или допускают выполнение только некоторых из возможных операций. В таких случаях проигрыватель может не реагировать на все операционные команды. Обращайтесь к инструкциям, сопровождающим такой диск.

Когда на экране появляется индикация , это означает, что операция не разрешена для проигрывателя или диска.

---

## Работа с пультом дистанционного управления

- Если не указано иное, все операции можно выполнять с помощью пульта ДУ. Пульт ДУ всегда следует направлять прямо на проигрыватель; при этом на пути инфракрасного луча не должно быть никаких препятствий.
- При наличии соответствующих кнопок на основном устройстве их также можно использовать.

---

## Обзор меню

- Ваш проигрыватель оборудован системой интуитивной навигации по меню, позволяющей легко выходить на различные настройки и команды.
- Функциональные кнопки используются для активации / отключения соответствующих операций.
- Для перемещения по меню используется ▲, ▼, ◀, ▶.
- Нажимайте **ОК** для подтверждения выбора.

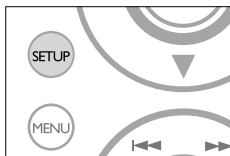
# Основные функции

## Включение настройки языка экранных меню

Для экранных меню проигрывателя языком по умолчанию является английский. В качестве языка экранных меню проигрывателя можно выбрать английский, французский, испанский, немецкий, а также упрощенный или традиционный китайский.

| Страны                        | Доступные языки экранных меню                                              |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Европа                        | английский, французский, испанский, немецкий                               |
| Америка                       | английский                                                                 |
| Азиатско-тихоокеанский регион | английский, китайский (традиционное письмо), китайский (упрощенное письмо) |

- ① Для включения проигрывателя переместите выключатель **POWER** в положение **ON**.
- ② Нажмите кнопку **SET UP** для вызова меню настройки.
- ③ Выберите **GENERAL SETUP** (ОБЩАЯ НАСТРОЙКА) и нажмите **OK**.
- ④ Выполните прокрутку и выберите пункт **OSD LANG** (ЯЗЫК МЕНЮ), затем нажмите **▶** для выбора языка экранных меню.
- ⑤ Выберите нужный язык и нажмите **OK**.



## Загрузка дисков и включение

- ① Нажмите кнопку **OPEN** для открытия дверцы диска.
- ② Вставьте выбранный диск этикеткой вверх (в том числе и двусторонний DVD-диск). Убедитесь, что он правильно вошел в соответствующее отверстие.
- ③ Мягко нажмите для закрытия дверцы.
- ④ Для включения проигрывателя переместите выключатель **POWER** в положение **ON**.

⇒ **ВНИМАНИЕ!**

- Во время воспроизведения слышен обычный механический шум.

## Воспроизведение DVD-диска

После включения проигрывателя, вставки диска и закрытия дверцы воспроизведение запускается автоматически. На экране отображается тип загруженного диска. Вам может быть предложено выбрать пункт в меню диска. Выделите нужный пункт с помощью кнопок ▲, ▼, ◀, ▶ и нажмите **OK**.

*Примечание: Поскольку фильмы на DVD-дисках обычно выходят в разных регионах мира не одновременно, все проигрыватели и некоторые диски имеют коды региона. При загрузке диска с кодом региона, отличным от кода региона проигрывателя, на экране появится уведомление о несовпадении кодов. Диск воспроизводиться не будет и подлежит выгрузке.*

## Воспроизведение аудио или видео компакт-диска

После включения проигрывателя, вставки диска и закрытия дверцы на экране отобразится тип загруженного диска, а также информация о его содержимом. Нажмите ▶ для начала воспроизведения.

## Воспроизведение дисков MP3

Для дисков MP3 предусмотрены следующие функции воспроизведения. Подробнее см. в соответствующих разделах

Регулировка громкости, пропуск дорожек, поиск, повтор, воспроизведение в случайном порядке и т.п.

Выделите нужную музыкальную папку с помощью кнопок ▲, ▼, ◀, ▶. Нажмите **OK**.

## Воспроизведение дисков JPEG

Выделите нужную папку изображений с помощью кнопок ▲, ▼, ◀, ▶. Нажмите **OK**.

В полноэкранном режиме последовательно отображаются остальные файлы JPEG, находящиеся в выбранной папке.

## Воспроизведение диска DivX®

- Philips предоставляет вам регистрационный код DivX® VOD(видео по требованию), который позволяет брать напрокат и покупать видеоматериалы через службу DivX® VOD. Подробности см. на сайте [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).
- Выбор DivX® VOD(видео по требованию) в меню SETUP(Установка).
- Появится регистрационный код.
- Используйте регистрационный код для проката или покупки видеоматериалов через службу DivX® VOD [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod). Следуя инструкциям, загрузите видеоматериал на диск CD-R для воспроизведения на данном проигрывателе DVD.

 **Полезный совет:**

Все видеофайлы, загруженные с DivX® VOD, могут воспроизводиться только на данном проигрывателе DVD.

# Основные функции

*Примечание: Если не указано иное, все описанные действия выполняются с помощью пульта дистанционного управления.*

## Переход на другое произведение/дорожку/раздел

Если на диске записано несколько произведений или дорожек, переход на другое произведение/дорожку/ раздел осуществляется следующим образом:

- Во время воспроизведения кратко нажмите ►► для выбора следующего произведения/дорожки/раздела.
- Во время воспроизведения кратко нажмите ◄◄ для выбора предыдущего произведения/дорожки/раздела.
- Для перехода непосредственно на нужное произведение/дорожку/раздел введите соответствующий номер с помощью цифровых кнопок (0-9).



## Стоп-кадр и покадровое воспроизведение

Нажимая ||, можно перейти на следующие опции стоп-кадра и покадрового воспроизведения:

|| x 1      Пауза / Стоп-кадр

|| x 2      На экране отображается ||►



После появления на экране ||► нажимайте || для покадрового воспроизведения.

Для возобновления обычного воспроизведения нажмите ОК.

## Поиск

Нажимая ►►, можно перейти на следующие опции поиска вперед:

Нажимая ◄◄, можно перейти на следующие опции поиска назад:



2 X назад

2 X вперед

4 X назад

4 X вперед

8 X назад

8 X вперед

16 X назад

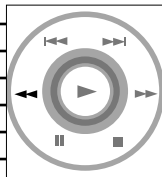
16 X вперед

32 X backwards

32 X вперед

обычная скорость

обычная скорость



Для возобновления обычного воспроизведения нажмите ОК.

## Замедленное воспроизведение

Нажимая ► один или несколько раз, можно перейти на следующие опции замедленного воспроизведения:

|     |      |      |              |
|-----|------|------|--------------|
| x 1 | 1/2  | x 5* | 1/2 x назад  |
| x 2 | 1/4  | x 6* | 1/4 x назад  |
| x 3 | 1/8  | x 7* | 1/8 x назад  |
| x 4 | 1/16 | x 8* | 1/16 x назад |



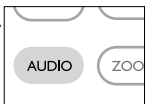
Для возобновления обычного воспроизведения нажмите **OK**.

\* только для DVD-дисков

## Изменение режима аудио

Нажимая **AUDIO**, можно перейти на следующие опции аудио.

|     |                      |     |                      |
|-----|----------------------|-----|----------------------|
| x 1 | Моно в левом канале  | x 2 | Моно в правом канале |
| x 3 | Моно в обоих каналах | x 4 | Сtereo               |

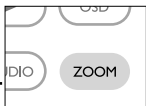


## Увеличение

Функция увеличения позволяет увеличивать видеоизображение и выполнять панорамирование увеличенного изображения.

Нажимая **ZOOM**, можно перейти на следующие опции увеличения:

|          |    |          |             |
|----------|----|----------|-------------|
| Zoom x 1 | 2X | Zoom x 2 | 3X          |
| Zoom x 3 | 4X | Zoom x 4 | обычный вид |



## Отключение звука

Нажмите кнопку **MUTE** один раз для отключения звука проигрывателя.

Для включения звука снова нажмите **MUTE**.



## Повтор

Нажимая **REPEAT**, можно перейти на следующие опции повтора:

|     | Операции с DVD-диском | Операции с VCD-диском |
|-----|-----------------------|-----------------------|
| x 1 | повтор раздела        | повтор дорожки        |
| x 2 | повтор произведения   | повтор всего диска    |
| x 3 | повтор всего диска    | отмена повтора        |
| x 4 | отмена повтора        |                       |



# Основные функции

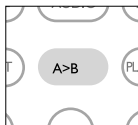
## Повтор A > B

Для повторного или непрерывного воспроизведения последовательности фрагментов в произведении:

- В выбранной начальной точке повтора нажмите кнопку **[A-B]**.  
На экране отобразится индикация  **A**.
- Еще раз нажмите кнопку **[A-B]** в выбранной конечной точке повтора.

На дисплее отобразится индикация  **AB** и начнется повторное воспроизведение выбранной последовательности фрагментов.

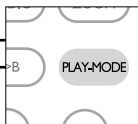
- Для выхода из последовательности еще раз нажмите **[A-B]**.



## Режимы воспроизведения

Нажимая **PLAY-MODE**, можно перейти на следующие опции порядка воспроизведения:

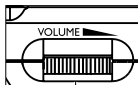
- |     |                                                |
|-----|------------------------------------------------|
| x 1 | Shuffle (Воспроизведение в измененном порядке) |
| x 2 | Random (Воспроизведение в случайном порядке)   |
| x 3 | Program (Воспроизведение программы)            |



Для ввода конкретных настроек используйте кнопки (0-9).

## Регулировка громкости

Нажимайте **+** / **-** для увеличения или уменьшения громкости.



## Monitor (на основном устройстве)

Нажимайте кнопку **MONITOR** и используйте **◀** / **▶**, чтобы настроить яркость, цвет и режим экрана (обычный или полноэкранный).



## AV IN / OUT (на основном устройстве)

На панели управления проигрывателя DVD нажмите **AV IN / OUT**



# Специальные функции DVD-дисков

Проверка содержимого дисков DVD-Video: **меню**.

Меню выбора произведений и разделов могут быть записаны на диске. Функция меню DVD-диска позволяет выбрать пункты в этих меню. Нажмите соответствующую цифровую кнопку или выделите нужный пункт с помощью кнопок ▲, ▼, ◀, ▶ и нажмите **OK**.

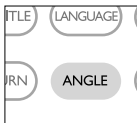
## Меню диска

Нажмите **MENU**. В данном меню среди прочего могут отображаться углы камеры, языки звукового сопровождения и опции субтитров, а также разделы произведения.



## Угол камеры

Если на диске содержатся последовательные записи, выполненные под различными углами камеры, появится индикация угла, в которой будет указано число доступных углов и угол текущего изображения. Затем можно будет изменить угол камеры по своему желанию.



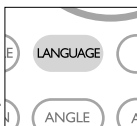
Нажимайте кнопку **ANGLE** до перехода на нужный угол просмотра.



Для возврата к обычному углу просмотра нажимайте кнопку **ANGLE**, пока сообщение, связанное с углам, не исчезнет с экрана.

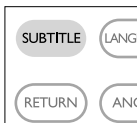
## Смена языка

Нажмите **LANGUAGE**. Если на вставленном диске записаны различные языки, их опции появятся на экране. Нажимайте кнопку **LANGUAGE** до перехода на нужный язык.



## Субтитры

Нажмите **SUBTITLES**. Если на вставленном диске записаны различные опции субтитров, они появятся на экране. Нажимайте кнопку **SUBTITLES** до перехода на нужную опцию субтитров.



# Операции в экранных меню

Помимо использования кнопок пульта ДУ, можно также менять опции воспроизведения диска в экранных меню.

- ① Нажмите кнопку **OSD** во время воспроизведения диска. отобразится список функций.
- ② Выделите нужный пункт с помощью кнопок **▲ ▼**.

После выделения курсором данных опций нажимайте **OK**, чтобы:

|            |                                                              |
|------------|--------------------------------------------------------------|
| TITLE      | ввести номер нужного произведения;                           |
| CHAPTER    | ввести номер нужного раздела;                                |
| AUDIO      | выбрать опции звука;                                         |
| SUBTITLE   | выбрать опции субтитров;                                     |
| ANGLE      | выбрать опции угла камеры;                                   |
| TT TIME    | ввести начальную точку времени воспроизведения произведения; |
| CH TIME    | ввести начальную точку времени воспроизведения раздела;      |
| REPEAT     | выбрать опции повтора;                                       |
| TIME DISP. | выбрать опции отображения времени.                           |

- ③ Для ввода конкретных настроек используйте кнопки (0-9)
- ④ Для отмены текущей настройки или перехода на предыдущий уровень меню нажмите **◀**.
- ⑤ Для выхода из меню нажмите кнопку **OSD**.

# Операции в меню SETUP (НАСТРОЙКА)

Для выполнения оптимальной настройки воспроизведения используйте меню **SETUP**, позволяющее выполнить точную подстройку. Выделите нужный пункт с помощью кнопок **▲**, **▼**, **◀**, **▶** и нажмите **OK**.

① Нажмите **SETUP**. Отобразится список функций.

② Выделите нужный пункт с помощью кнопок **▲ ▼**.

После выделения курсором данных опций нажимайте **OK**, чтобы:

---

|               |                                           |
|---------------|-------------------------------------------|
| GENERAL SETUP | выбрать опции изображения и другие опции; |
|---------------|-------------------------------------------|

---

|             |                      |
|-------------|----------------------|
| AUDIO SETUP | выбрать опции звука; |
|-------------|----------------------|

---

|             |                                           |
|-------------|-------------------------------------------|
| PREFERENCES | выбрать предпочтения для воспроизведения; |
|-------------|-------------------------------------------|

---

|                |                       |
|----------------|-----------------------|
| PASSWORD SETUP | выбрать опции пароля; |
|----------------|-----------------------|

---

|            |                              |
|------------|------------------------------|
| EXIT SETUP | выйти из меню <b>SETUP</b> . |
|------------|------------------------------|

③ Для отмены текущей настройки или перехода на предыдущий уровень меню нажмите **◀**.

④ Для выхода из меню нажмите кнопку **SETUP**.

## General Setup(Общая настройка)

После выделения курсором данных опций нажимайте **ОК**, чтобы:

|              |                                                    |
|--------------|----------------------------------------------------|
| TV DISPLAY   | выбрать формат изображения;                        |
| TV TYPE      | выбрать стандарт видеосигнала внешнего телевизора; |
| OSD LANG     | выбрать язык экранных меню;                        |
| SPDIF        | выбрать опции цифрового звука;                     |
| CAPTIONS     | выбрать опции титров;                              |
| SCREEN SAVER | выбрать опции экранной заставки.                   |

Для отмены текущей настройки или перехода на предыдущий уровень меню нажимите ◀.

## Audio setup (Настройка звука)

После выделения курсором данных опций нажимайте **ОК**, чтобы:

|                     |                                |
|---------------------|--------------------------------|
| SPEAKER SETUP       | выбрать опции динамиков;       |
| DOLBY DIGITAL SETUP | выбрать опции звука dolby;     |
| CHANNEL EQUALIZER   | выбрать опции эквалайзера;     |
| 3D PROCESSING       | выбрать опции объемного звука; |

Для отмены текущей настройки или перехода на предыдущий уровень меню нажимите ◀.

## Preferences (Предпочтения)

После выделения курсором данных опций нажимайте **OK**, чтобы:

|             |                                             |
|-------------|---------------------------------------------|
| AUDIO       | выбрать язык звукового сопровождения;       |
| SUBTITLE    | выбрать язык субтитров;                     |
| DISC MENU   | выбрать язык меню диска;                    |
| PARENTAL    | выбрать опции родительского контроля.       |
| DivX(R) VOD | вывод DivX ID для VOD (видео по требованию) |
| DEFAULT     | Восстановление настроек изготовителя        |

Для отмены текущей настройки или перехода на предыдущий уровень меню нажмите ◀.

*Примечание: Опции родительского контроля доступны только при отключении режима пароля.*

## Password Setup (Настройка пароля)

После выделения курсором данных опций нажимайте **OK**, чтобы:

|          |                                                       |
|----------|-------------------------------------------------------|
| PW MODE  | включить / отключить использование пароля;            |
| PASSWORD | изменить существующий пароль<br>(по умолчанию: 99999) |

Для отмены текущей настройки или перехода на предыдущий уровень меню нажмите ◀.

# Устранение неполадок

При возникновении неполадок в работе проигрывателя дисков DVD-Video сначала просмотрите данный контрольный список. Возможно, вы что-либо упустили при работе с проигрывателем.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно ремонтировать систему; это сделает гарантию недействительной.**

**В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы. Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.**

| Проблема                                                                             | Решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Не подается питание                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>– Проверьте правильность подсоединения обеих вилок шнура питания.</li><li>– Проверьте наличие электропитания в сетевой розетке, подключив к ней другое устройство.</li><li>– Проверьте правильность вставки батарейного блока.</li><li>– Проверьте правильность подключения автомобильного адаптера.</li></ul> |
| Изображение искажено                                                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>– Проверьте, нет ли на рабочей поверхности диска отпечатков пальцев; протрите диск мягкой тканью от центра к краям.</li><li>– Иногда изображение бывает незначительно искажено. Это не является неисправностью.</li></ul>                                                                                      |
| Изображение полностью искажено / отсутствует цвет при отображении меню проигрывателя | <ul style="list-style-type: none"><li>– Возможно, неправильно установлен формат видеосигнала NTSC/PAL. Установка формата на телевизоре должна.</li></ul>                                                                                                                                                                                             |
| Нет звука                                                                            | <ul style="list-style-type: none"><li>– Проверьте соединения для аудио. При использовании усилителя HiFi попробуйте использовать другой источник звука.</li></ul>                                                                                                                                                                                    |

| <b>Проблема</b>                                               | <b>Решение</b>                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Диск не воспроизводится</b>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Убедитесь, что диск загружен этикеткой вверх.</li> <li>– Очистите диск.</li> <li>– Проверьте, не является ли данный диск дефектным, попробовав воспроизвести другой диск.</li> </ul>                        |
| <b>Проигрыватель не реагирует на команды пульта ДУ</b>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Направьте пульт ДУ непосредственно на датчик на передней панели проигрывателя. Устраните все препятствия, которые находятся на пути сигнала. Обследуйте батареи и при необходимости замените их.</li> </ul> |
| <b>Изображение с диска DVD искажено или черно-белое</b>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Используйте только диски, отформатированные в соответствии с форматом, используемым телевизором (PAL/NTSC).</li> </ul>                                                                                      |
| <b>Отсутствует звук через цифровой выход</b>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Проверьте цифровые соединения.</li> <li>– Посмотрите в меню SETUP (НАСТРОЙКА), установлен ли цифровой выход на вкл.</li> </ul>                                                                              |
| <b>Проигрыватель не реагирует на все операционные команды</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Операции не разрешены с данным диском.</li> <li>– Обратитесь к инструкциям по воспроизведению, сопровождающим данный диск.</li> </ul>                                                                       |
| <b>Проигрыватель нагревается</b>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>– При непрерывном продолжительном использовании проигрывателя его поверхность может нагреваться. Это нормально.</li> </ul>                                                                                    |

# Технические данные

---

|                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| Габариты                        | 19.3 x 16.1 x 3.0 cm            |
| Вес                             | 0.824 kg / 1.81 lb              |
| Электропитание                  | DC 9V 2.2A                      |
| Энергопотребление               | ≤ 30W                           |
| Диапазон рабочих температур     | 0 - 50°C (32 ~ 122°F)           |
| Длина волны лазера              | 650nm                           |
| Видеосистема                    | NTSC / PAL / AUTO               |
| Диапазон воспроизводимых частот | 20Hz ~ 20KHz ± 1dB              |
| Соотношение сигнала и шума      | ≥ 85dB                          |
| Искажение звука + помехи        | ≤ -80(1KHz)                     |
| Разделение каналов              | ≥ 85dB                          |
| Динамический диапазон           | ≥ 80dB                          |
| Выходной                        |                                 |
| Выход аудио (аналоговое аудио)  | Выходной уровень: 2V ± 10%      |
| Сопротивление нагрузки:         | 10KΩ                            |
| Выход видео                     | Выходной уровень: 1Vp - p ± 20% |
| Сопротивление нагрузки:         | 75Ω                             |

Компания PHILIPS оставляет за собой право изменять конструкцию и спецификации изделия без предварительного уведомления.

Модификации, не разрешенные производителем, могут привести к лишению пользователей права на использование данного устройства.

Все права сохранены.

**Данное устройство соответствует требованиям по интерференции, действительным в Европейском Сообществе.**



Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_  
Дата окончания ремонта: \_\_\_\_\_  
№ квитанции: \_\_\_\_\_  
Вид неисправности: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Подпись

Штамп сервис-центра

Дата поступления в ремонт: \_\_\_\_\_  
Дата окончания ремонта: \_\_\_\_\_  
№ квитанции: \_\_\_\_\_  
Вид неисправности: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



Подпись

Штамп сервис-центра

№ талона (Card #) M

1537000



**PHILIPS**

**РОССИЯ  
БЕЛАРУСЬ**

**БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА**

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) \_\_\_\_\_ МОДЕЛЬ (type/version) \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
СЕРИЙНЫЙ № (serial #) \_\_\_\_\_  
ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) \_\_\_\_\_  
ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) \_\_\_\_\_  
ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) \_\_\_\_\_

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp) \_\_\_\_\_

**Настоящий талон действителен только при наличии  
печати и заполнения всех приведенных выше граф.**

(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) \_\_\_\_\_  
АДРЕС (address) \_\_\_\_\_  
ТЕЛЕФОН (telephone) \_\_\_\_\_

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителей, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их. (PRIVATE)

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.

2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:

- а) химического, механического или иного воздействия, повлечших повреждения предметов, насекомых во внутрь изделия;
- б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установку в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
- в) износа деталей отделки, ламп, батареек, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, штек и иных деталей с ограниченным сроком использования;
- г) ремонта или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
- д) адаптации и изменения с основной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлению вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделия:

Группа 1-5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.

Группа 2-7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеоматричные, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокассеты и переносные видеодетекторы, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппарата радиовещания.

Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превышать официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филипс  
МОСКВА  
: Минск

Факс (095) 937-93-12  
Факс (017) 220-07-73



PET715



Specifications are subject to change without notice.  
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V.  
or their respective owners  
2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

[www.philips.com](http://www.philips.com)  
Printed in China